

Back to the beginning – Genesis – Sermon Notes**Title: “Genesis 27 – The tower of Babel”****Scripture: Genesis 11:1-9****Date preached: July 5th 2026****Scripture: Genesis 11:1-9**

1 Now the whole earth had one language and one speech. 2 And it came to pass, as they journeyed from the east, that they found a plain in the land of Shinar, and they dwelt there. 3 Then they said to one another, “Come, let us make bricks and bake *them* thoroughly.” They had brick for stone, and they had asphalt for mortar. 4 And they said, “Come, let us build ourselves a city, and a tower whose top *is* in the heavens; let us make a name for ourselves, lest we be scattered abroad over the face of the whole earth.”

5 But the LORD came down to see the city and the tower which the sons of men had built.

6 And the LORD said, “Indeed the people *are* one and they all have one language, and this is what they begin to do; now nothing that they propose to do will be withheld from them.

7 Come, let Us go down and there confuse their language, that they may not understand one another’s speech.” 8 So the LORD scattered them abroad from there over the face of all the earth, and they ceased building the city. 9 Therefore its name is called Babel, because there the LORD confused the language of all the earth; and from there the LORD scattered them abroad over the face of all the earth.

1 온 땅의 언어가 하나요 말이 하나였더라 2 이에 그들이 동방으로 옮겨다가 사날 평지를 만나 거기 거류하며 3 서로 말되되자, 벽돌을 만들어 견고히 굽자 하고 이에 벽돌로 돌을 대신하며 역청으로 진흙을 대신하고 4 또 말하되자, 성읍과 □□ 건설하여 그 □□ 꼭대기를 하늘에 닿게 하여 우리 이름을 내고 온 지면에 흠어짐을 면하자 하였더니

5 여호와께서 사람들이 건설하는 그 성읍과 □□ 보려고 내려오셨더라 6 여호와께서 이르시되 이 무리가 한 족속이요 언어도 하나이므로 아같이 시작하였으니 이 후로는 그 하고자 하는 일을 막을 수 없으리이다 7 자, 우리가 내려가서 거기서 그들의 언어를 혼잡하게 하여 그들이 서로 알아듣지 못하게 하자 하시고 8 여호와께서 거기서 그들을 온 지면에 흠으셨으므로 그들이 그 도시를 건설하기를 그쳤더라

9 그러므로 그 이름을 바벨이라 하니 이는 여호와께서 거기서 온 땅의 언어를 혼잡하게 하셨음이라 여호와께서 거기서 그들을 온 지면에 흠으셨더라

Review – The table of nations

Today we are moving into Genesis chapter number 11. The chapter begins with the very well known account of the Tower of Babel. It's a familiar story to most Christians and has also crossed over into the conscience of the secular world. Many non-believers even if they do not know the precise details have heard something about what happened at Babel. The word “babel” has even entered into our everyday speech. We refer to a confusion of sounds or voices as being a “babel.” But that is to come later. Let us first very briefly review some of the key things from last week.

Last Sunday we finished chapter 10. The whole chapter as I'm sure you remember is devoted to telling us about the descendants or nations that arose from Noah's three sons.

It was a little bit of a slog! Moses records how the sons of Shem, Ham and Japheth split and went their own separate ways. It was from this division that the vast array of nations and people groups we witness today came into existence. 70 names or nations are included in the list. 26 nations came from Shem's descendants, 30 came from Ham and 14 arose from Japheth. Broadly speaking we can summarise the movement of these groups as follows. Japheth took his people north and west into Europe and east into Central Asia and India. Ham went south and settled in Africa and parts of the middle east. Shem occupied Arabia and parts of what today we refer to as the Middle East.

Last week we looked at the the descendants of both Ham and Shem. I'm sure you will be relived to hear that I don't intend to go over the details again. Ham's people settled across Africa. They became the nations we know today as Egypt, Libya and Ethiopia. As concerns the bible and God's chosen people they were the people who became the Babylonians and those that occupied the Land of Canaan. All of those tribes that end in the the suffix “ites” came from Ham's line. It would be these nations that the Israelites would have to conquer in order to occupy the Promised Land.

Shem's line is deliberately left to last in the listing. This is because Shem's line will go on to be the most significant. God cares about all people and all nations but His plan of redemption would be fulfilled through the line of Shem. It is through this line that we will arrive at Abraham and much later with the Messiah. Shem we are told had five sons. It was through the third son Arphaxad that the seed line of promise will flow. Arphaxad had two sons one of whom was Eber. As I told you last week the word for Hebrew derives from his name. Eber had a son named Peleg. His name means “to divide.” The bible gives us the intriguing detail that the earth was divided in his day. There is some scholarly debate surrounding what exactly this means.

Some think it is speaking of a natural geologic event. The single continent that comprised the earth broke apart to form different land masses. I am not particularly swayed by their arguments. I am much more inclined to think that it is referring to the event that we are going to look at today.

Allow me to make the case. The eight people who got off the ark remained together as a family. As they began the process of reproducing and repopulating the earth they remained in one location. However something significant happened that led to the break-up of this family. Something came between them and drove them out in smaller groups across the earth. That is the division that took place in the days of Peleg. It is speaking therefore to what occurred at the Tower of Babel.

That will be our focus today.

복습 - 민족들의 목록

오늘은 창세기 11 장을 보겠습니다. 11 장은 너무나도 유명한 바벨탑 이야기로 시작합니다. 대부분의 기독교인들이 잘 아는 내용이고, 세상 사람들에게도 널리 알려져 있습니다. □□□□□□ □□□□□ □□□ □□ □□□ □□□ 바벨에서 어떤 일이 있었다는 이야기는 들어본 적이 있을 것입니다. "bale"이라는 단어는 심지어 일상적인 대화에서도 사용됩니다. 여러 소리가 뒤섞여 알아들을 수 없는 혼란스러운 상태를 "bale"이라고 합니다. 11 장의 이야기를 살펴보기 전에 지난주에 다룬 주요 내용들을 대략 복습해 보겠습니다.

지난주에 10 장을 마무리 하였습니다. 10 장은 노아의 세 아들로부터 나온 후손들, 즉 여러 민족에 대한 기록입니다. 조금 지루하셨죠 모세는 어떻게 셈 함 아벳의 아들들이 각각 흩어져 멀리 퍼져 나갔는지 기록했습니다. 아들로부터 오늘날의 수많은 나라와 민족들이 생겨났습니다. 10 장에 70 개의 민족들이 언급되어 있습니다. 셈의 후손으로부터 26 개 민족이, 함의 후손으로부터 30 개 민족이, 아벳의 후손으로부터 14 개 민족이 나왔습니다. 이들의 이동 경로는 대략 다음과 같습니다. 아벳의 부족들은 북서쪽으로 퍼져 유럽으로, 동쪽으로 이동하여 중앙아시아와 인도로 나아갔습니다. 함은 남쪽으로 이동하여 아프리카와 중동 일부 지역에 정착했습니다. 셈은 아라비아와 오늘날 중동으로 불리는 지역에 정착했습니다.

지난주에는 함과 셈의 후손에 대해 보았습니다. 물론 오늘 그 자세한 내용을 반복하지 않겠는데니 안심하세요. 함의 후손은 아프리카 전역에 정착하여 오늘날 이집트, 리비아, 에티오피아로 알려진 나라들을 이루었습니다. 성경과 하나님의 선택받은 이스라엘 백성들과 관련지어 보면, 이들이 바빌론과 가나안 땅을 차지한 민족이었습니다. "ites"로 끝나는 모든 부족들은 함의 후손입니다. 이스라엘 백성이 약속의 땅을 차지하기 위해 다름 아닌 이 민족들을 정복해야 했습니다.

셈의 후손들이 목록에서 마지막에 언급된 이유는 그들이 가장 중요한 존재들이 될 것이기 때문입니다. 하나님은 모든

민족과 나라들을 돌보시지만, 그분의 구원 계획은 셈의 후손을 통해 성취될 것입니다. 이 후손을 통해 아브라함이 나오고, 훨씬 후에는 메시아가 오게 됩니다. 셈의 다섯 아들이 언급되는데, 그 중 셋째 아들 아르박삿을 통해 약속의 자손이 나오게 됩니다. 아르박삿에게는 두 아들이 있었고, 그중 하나가 에벨입니다. 지난주에 말씀드렸듯이 히브리 Hebrew 라는 단어가 그의 이름에서 유래했습니다. 에벨에게 벨렉이라는 아들이 있었는데, 그의 이름은 "나누다 to divide"라는 뜻입니다. 성경은 그의 시대에 땅이 나누었다는 흥미로운 사실을 기록합니다. 이것의 정확한 의미에 대해서는 학자들 사이에 논쟁이 있습니다.

어떤 이들은 이것이 자연적인 지질학적 사건을 가리킨다고 생각합니다. 즉, 하나의 대륙이었던 지구가 여러 개의 땅덩어리로 나누었다는 것입니다. 저는 이런 주장이 설득력이 떨어지며, 오히려 오늘 우리가 살펴볼 사건을 가리킨다는 견해에 동의합니다.

제가 믿는 견해를 설명드리겠습니다. 방주에서 내린 여덟 사람은 한 가족으로 함께 지냈습니다. 그들은 생육하고 번성하는 임무를 수행하고 지구를 다시 채우면서 한 곳에서 같이 살았습니다. 그러나 어떤 중대한 사건이 발생하여 이가 죽이 나누었습니다. 무언가가 그들 사이를 나누고 그들이 지구 곳곳으로 흩어지게 했습니다. 이것이 바로 벨렉 시대에 일어난 나누는 division 사건이었습니다. 따라서 펠렉의 이름의 뜻은 바벨탑 사건을 가리키는 것이라고 생각합니다.

바로 이 사건이 오늘 설교의 주제입니다.

Tower of Babel introduction

Four great events are recorded across Genesis chapters 1-11. Four events that monumentally shifted or changed the course of human history. The events reveal to us something important about the character and nature of God. They also reveal to us why the world is the way it is, and why human beings are the way they are. These four events are;

1 The creation of the universe

2 The fall of man

3 The great flood

4 The attempt to build the tower at Babel

In our journey through Genesis we have looked at the first three of these. Today our focus is on the fourth of these world defining events. We will be looking at what happened at Babel.

Before we get into the bible I just want to take a moment to set the scene and give you some background. Across chapter 10 we read about how the peoples, tribes and nations split and spread. But we are not told why they did this. Here in chapter 11 the reason is given to us. This means that we are seeing Moses again employ a style of story-telling common in the ancient world. The pattern is to present the big idea first and then zoom in to provide the details. We saw this for example with the creation account. So chapter 10 tells us that the people living at that time divided and spread. Chapter 11 tells us what made them do this. So in chronological terms the events of chapter 11 took place before chapter 10. To us today that may seem a strange way of recording things but it was the accepted form in the ancient world.

As regards timing people often wonder when these events transpired. How long was it from the time of the flood to the tower of Babel incident? There are many occasions when it comes to biblical dating that it is hard to be precise, But on this occasion I can be very exact. Genesis 11 tells provides us with all the necessary details.

The year of the flood was 1656. Two years after the flood in 1658 Arphaxad was born to Shem. Thirty-five years later in 1693 Arphaxad fathered Salah. At the age of 30 in 1723 Salah had Eber. Eber had his son Peleg when he was 34 years old in 1757. This means if we subtract Peleg's birth-date from the date of the global flood we arrive at 101 years. Peleg was born 101 years after the time of the flood. The events of Babel I am suggesting took place during his lifetime.

So now with that brief bit of scene setting complete let's dive into our passage.

바벨탑 서론

창세기 1 장부터 11 장은 인류 역사의 흐름을 획기적으로 바꾼 네 가지 중대한 사건을 기록합니다. 이 사건들은 하나님의 성품과 본질에 대해 중요한 사실을 알려줍니다. 또한 세상이 왜 지금과 같은지, 그리고 인간이 왜 지금과 같은지에 대한 이유도 보여줍니다. 이 네 가지 사건은 다음과 같습니다.

1. **우주 창조**
2. **인간의 타락**
3. **대홍수**
4. **바벨탑 건설 시도**

지금까지 이 중 처음 세 가지 사건을 살펴보았습니다. 오늘은 세상을 바꾼 네 번째 사건, 바벨에서 일어난 일을 알아보겠습니다.

성경 본문을 보기 전에 잠시 배경 설명을 드리겠습니다. 10 장에서는 여러 민족과 나라들이 갈라져 흩어졌다고 기록합니다. 하지만 어떻게 그렇게 되었는지는 설명하지 않았는데 11 장에서 그 이유가 밝혀집니다. 이는 모세가 고대 세계에서 흔히 사용되던 이야기 전달 방식을 여기서도 활용함을 볼 수 있습니다. 먼저 큰 그림을 제시하고 난 후에 세부 사항을 설명하는 방식입니다. 창세기 초반 창조 이야기에서도 이 방식을 보았습니다. 10 장에서는 당시 사람들이 갈라져 흩어졌다고 언급하고, 11 장에서 그렇게 된 이유를 설명합니다. 따라서 시간 순서로 보면 11 장의 사건들이 10 장보다 먼저 일어났습니다. 오늘날 우리에게서 이러한 기록 방식이 이상해 보일 수도 있지만, 고대에는 그런 방식이 사용되었습니다.

시간적인 측면에서 사람들은 이 사건들이 언제 일어났는지 궁금해합니다. 대홍수부터 바벨탑 사건까지 얼마나 시간이 흘렀을까요? 성경에서 연대를 정확하게 밝히기 어려운 사건들이 많지만, 이 경우에는 매우 정확하게 말할 수 있습니다. 창세기 11 장에서 필요한 세부 사항을 제공합니다.

대홍수는 창조 후 1656 년에 일어났습니다. 대홍수 2 년 후인 1658 년에 셈의 아들 아브람이 태어났고, 그로부터 35 년 후인 1693 년에 아브람은 설리를 낳았습니다. 설리는 1723 년 30 세에 에벨을 낳았고, 에벨은 1757 년 34 세에 아들 벨렉을 낳았습니다. 즉, 대홍수가 일어난 해에서 벨렉이 태어난 해를 빼면 101 년이 됩니다. 즉, 벨렉은 대홍수 후 101 년 만에 태어났고, 제 생각에 바벨탑 사건은 그의 생애 동안 일어났습니다. 자, 이제 간단한 배경 설명을 마쳤으니 본문으로 들어가 보겠습니다.

1 Now the whole earth had one language and one speech.

The account begins by telling us about the state of mankind in that post-flood world. In particular, we learn something about their culture. It should not surprise us to learn that Noah and his family greatly increased as they would have been at this time all spoke the same language. The Hebrew used here might literally be translated to mean they shared “one lip and one kind of words.” Today we might say that they had one language and one vocabulary.

That is significant. In our congregation we have English speakers from the UK, South Africa, Canada and the US. All these countries share the same language (English) but not always the same vocabulary. In the UK, we put our luggage in the “boot” of the car. In America, they put their suitcases in the “trunk.” If there's a problem with the engine Americans pop the “hood” to look inside. In Britain, we open the “bonnet” to see what's wrong. Same language but different words.

What language was it that Noah and his family were using? That's a good question and one we cannot answer definitively. Most scholars are of the opinion that the original language was a Semitic one, possibly Hebrew, or something very close to it.

Before moving on it is worth us taking a moment to compare the situation then to what we have

now.

According to an article in the *National Review* online there are between 6,000 – 7,000 languages globally. Nobody knows the precise number. But interestingly 50% of the world's population speaks either a type of Chinese, Spanish or English. Amazingly 90% of all the people living on earth today speak one of just 100 languages. This means that the vast majority of the world's languages are spoken by fewer than 10,000 people. Isn't that interesting.

It means that sharing the gospel message is much easier than it might be.

<https://www.nationalreview.com/magazine/2025/05/saving-endangered-languages/>

Let us continue.

1 온 땅의 언어가 하나요 말이 하나였습니까

이 구절은 홍수 이후 세상에서 인류의 상태에 대해 언급합니다. 특히 그들의 문화에 대해 알 수 있습니다. 당시 노아와 그의 가족들이 크게 번성했음은 놀랄 일이 아니고, 당시 그들이 모두 같은 언어를 사용하고 있었습니다. 이 구절에서 사용된 히브리어는 문자 그대로 "한 입술과 한 종류의 말 one lip and one kind of words"을 가졌다는 의미로 번역할 수 있습니다. 오늘날로 치면 한 언어 one language 와 한 어휘 one vocabulary 를 사용했다고 말할 수 있습니다.

이것은 중요합니다. 우리 화중에는 영국, 남아프리카 공화국, 캐나다, 미국 출신의 영어 사용자들이 있습니다. 이 모든 나라는 같은 언어(영어)를 사용하지만 어휘가 항상 같지는 않습니다. 영국에서는 자동차의 "boot"에 짐을 넣지만 미국에서는 "trunk"에 넣습니다. 엔진에 문제가 생기면 미국에서는 "hood"를 열어 내부를 살펴봐지만 영국에서는 "bonnet"을 열어 문제를 확인합니다. 같은 언어이지만 단어가 다릅니다.

그렇다면 노아와 그의 가족은 어떤 언어를 사용했을까요? 좋은 질문이지만, 우리는 명확한 답이 없습니다. 대부분의 학자들은 원래 언어가 셈어 계열 아마도 히브리어 또는 그것과 유사한 언어였을 것이라고 생각합니다.

다음으로 넘어가기 전에 그 당시 상황과 현재 상황을 잠시 비교해 보겠습니다.

내셔널 리뷰 온라인의 한 기사에 따르면 전 세계적으로 6,000~7,000 개의 언어가 사용된다고 하는데 정확한 숫자는 아무도 모릅니다. 하지만 흥미롭게도 전 세계 인구의 50%가 중국어, 스페인어 또는 영어 중 하나를 사용합니다. 놀라운 것은 오늘날 지구상에 사는 사람들의 90%가 단 100 개의 언어 중 하나를 사용합니다. 즉, 전 세계 언어의 대부분이 10,000 명 미만의 사람들에 의해 사용되고 있다는 뜻입니다. 흥미롭지 않습니까?

이는 복음 메시지를 전하는 것이 생각보다 훨씬 쉬울 수 있음을 의미합니다.

<https://www.nationalreview.com/magazine/2025/05/saving-endangered-languages/>

계속해서 살펴보겠습니다.

2 And it came to pass, as they journeyed from the east, that they found a plain in the land of Shinar, and they dwelt there.

As I told you before the events that we are reading about here took place prior to the dispersion of all the people in chapter 10. So the situation being described here is what happened when it came time for Noah and his family to travel east (or perhaps more generally eastward) from the mountains of Ararat. The rather inhospitable mountain area in which the ark came to its final rest was perhaps not the best place in which to settle. It was natural therefore that they would begin to search for an area that was more suitable. The text tells us that they travelled from the east.

Their journeying brought them eventually to a plain in the land of Shinar. This is referring to a piece of real estate located in northern Mesopotamia. A vast flat and fertile valley between the Euphrates

and the Tigris rivers. It was the perfect place in which to settle and develop a civilisation. The people were most likely being led and guided at this time by Nimrod. He was as we noted in a previous sermon a cruel and wicked tyrant. Clearly it made good sense for him to want to build a city and have his subjects close by. It's far easier to control and subdue a population when they are within easy reach. So this was what they decided to do. They would settle and build their city on this plain. However there was one small problem with this man centred plan. The problem was it contradicted what God wanted.

As you recall in Genesis 9 God had told Noah and his sons to, **“Be fruitful and multiply, and fill the earth”** (Gen 9:1). God did not want everyone settled in one place. This is because He knew what was likely to happen in such circumstances. What tends to happen when people are comfortable and living in ease? What happens is that they become prideful and assume that the good things they have are because they are ingenious, skilled or hard-working. Simply stated they forget about God and their need for Him. This was exactly what had happened to these people in Shinar.

Let us read on and see what the people do next.

2 **이에 그들이 동방으로 옮겨다가 사날 평지를 만나 거기 거류하며**

앞서 말씀드렸듯이, 11 장에 기록된 사건들은 10 장에서 모든 민족들이 흩어지기 전에 일어난 일입니다. 즉, 이 구절에서 언급한 상황은 노아와 그의 가족들이 아이라트 산에서 동쪽(또는 동쪽을 향하여)으로 이동할 때 일어난 일입니다. 방주가 최종적으로 정착한 함준한 산악 지역은 정착하기에 최적의 장소는 아니었으므로, 거주하기에 더 적합한 지역을 찾아 나섰을 것입니다. 성경은 그들이 동쪽으로 이동하였다고 언급합니다.

그들은 마침내 사날 평지에 이르렀습니다. 사날 땅은 메소포타미아 북부에 위치한 지역으로, 유프라테스 강과 티그리스 강 사이에 있는 광활하고 비옥한 평야입니다. 이곳은 정착하여 문명을 발전시키기 위해 완벽한 장소였습니다. 당시 그들은 니므롯의 지도를 따랐을 가능성이 높습니다. 전에 말씀드렸듯이 그는 잔인하고 악한 폭군이었습니다. 그가 도시를 건설하고 사람들을 가까이 두고 싶어 했던 것은 당연해 보입니다. 사람들이 가까이 모여 살아야 통제하고 정복하기가 훨씬 쉽기 때문입니다. 그래서 그들은 그렇게 했습니다. 그들은 이 평야에 정착하여 도시를 건설했습니다. 그러나 이 인간 중심적인 계획에는 문제가 하나 있었습니다. 그들의 그런 행위가 하나님의 뜻과 상반되는 것이었습니다.

창세기 9 장에서 하나님은 노아와 그의 아들들에게 **“산성하여 땅에 충만하라”** (창세기 9:1)고 말씀하셨습니다. 하나님은 모든 사람들이 한 곳에 모여 사는 것을 원하지 않으셨습니다. 하나님은 그런 상황에서 어떤 일이 일어날지 아셨기 때문입니다. 사람들이 편안하고 안락하면 무슨 일이 일어날까요? 그들은 교만해져서 자신이 가진 좋은 것들이 자기들의 재능, 기술, 또는 부지런함 덕분이라고 생각하게 됩니다. 간단히 말해서, 그들은 하나님을 잊고 그분의 도움이 필요하다는 사실조차 잊어버립니다. 사날 땅의 백성들에게 바로 그런 일이 일어났습니다.

그들이 다음에 한 일을 살펴보겠습니다.

3 **Then they said to one another, “Come, let us make bricks and bake *them* thoroughly.” They had brick for stone, and they had asphalt for mortar.**

Once they had decided on the place to settle it is not long before they are in agreement upon the need to build. They understood the need to put down foundations and make this place their own. What they have in mind is not a few civic buildings, or a nice palace for Nimrod. They have a much grander building project in mind. We will learn what this is in the next verse.

You might read this verse and think it is oddly specific in mentioning that they will make bricks and bake them thoroughly. Why is this precise detail included? It's included because for Moses' original readers this was unusual or out of the ordinary. The normal procedure for brick making would be to fashion clay bricks and then let them dry and harden in the sun. Instead, the bricks in Babel were to be baked in ovens. This would increase the preparation time and make the work much harder but it

would result in far stronger bricks.

There are a couple of things going on here. The first thing to note is their desire to make sturdy durable bricks. This will enable them to build sturdy long-lasting structures. This is all part of their rebellion against God. They are signalling their intent to make this a permanent settlement.

This is a direct violation of God's command to move and fill the earth.

The second thing for us to note is a practical one. This part of Mesopotamia has little to no stone suitable for building. What it does have however in abundance is clay.

We also read that they had **asphalt** for mortar. We are speaking here of the “glue” that binds the bricks together. In some bible translations the Hebrew word (*chemar*) translated in the NKJV as asphalt is rendered as “slime.” What is being referred to is a sticky oil or tar based product that oozed up out of the ground. It was a very useful tool for building. When it dried it effectively sealed the bricks together and helped with waterproofing.

Let us read on and see what they want to build with these bricks.

3 서로 말하되 자, 벽돌을 만들어 견고히 굽자 하고 이에 벽돌로 돌을 대신하며 역청으로 진흙을 대신하고

정책지를 정한 후 그들은 곧 건축의 필요성에 대해 동의합니다. 그들은 기반을 다지고 이곳을 자신들의 타전으로 만들어야 함을 알았습니다. 그들이 생각한 것은 단지 몇몇 공공 건물이나 니므롯을 위한 멋진 궁전이 아니었습니다. 그들은 훨씬 더 웅장한 건축 프로젝트를 계획했습니다. 다음 절에서 그 계획이 무엇인지 알아보겠습니다.

이 구절에서 벽돌을 만들어 견고히 굽는다는 표현을 사용하여 상황을 상당히 구체적으로 언급한 것이 기이할 수 있습니다. 왜 이런 세세한 부분이 포함되었을까요? 모세가 글을 썼던 당시 독자들에게는 이것이 특이하고 어려웠기 때문입니다. 일반적인 벽돌 제작 방식은 흙으로 벽돌을 빚은 다음 햇볕에 말려 단단하게 하는 것이었습니다. 하지만 바벨탑을 만든 벽돌은 가마에서 구웠습니다. 이렇게 하면 준비 시간이 늘어나고 작업이 더 힘들지만, 훨씬 더 단단한 벽돌을 만들 수 있습니다.

여기에 몇 가지 중요한 점이 있습니다. 첫째, 그들은 튼튼하고 내구성이 뛰어난 벽돌을 만들고자 했습니다. 이렇게 하면 견고하고 오래가는 건축물을 지을 수 있을 것입니다. 이 모든 것은 하나님에 대한 그들의 반역의 일부입니다. 이곳에 영구적인 정책지를 만들겠다는 그들의 의도가 분명히 드러납니다.

이는 흩어져서 온 땅을 채우라는 하나님의 명령을 정면으로 거역하는 것입니다.

두 번째로 주목해야 할 것은 실용적인 측면입니다. 메소포타미아의 이 지역에는 건축에 적합한 돌이 거의 없었지만 점토는 풍부했습니다. 또한 그들은 벽돌을 접착하는 데 **역청(아스팔트)**을 사용했다고 기록합니다. 여기서 말하는 역청은 벽돌을 서로 붙이는 역할을 합니다. 히브리어 단어(*chemar*)가 NKJV 번역본에서는 아스팔트로 번역되었지만, 다른 번역본에서는 “점액slime”으로 번역되기도 합니다. 그것은 땅에서 스며 나오는 끈적끈적한 기름이나 타르 같은 물질입니다. 이것은 건축에 매우 유용한 재료였습니다. 그것이 마르면 벽돌을 효과적으로 접착시키고 방수 기능을 강화했습니다.

이제 그들이 이 벽돌로 무엇을 지으려고 했는지 계속 알아보겠습니다.

4 And they said, “Come, let us build ourselves a city, and a tower whose top is in the heavens; let us make a name for ourselves, lest we be scattered abroad over the face of the whole earth.”

As we saw in the previous verse an efficient and high quality brick making industry had been established in Babel. They now had a plentiful supply of bricks. What were they planning on doing with all these building materials? They were actually very ambitious with their plans. As we see outlined in this verse they have three specific goals or aims in mind.

The first goal is a social one. They want to build a city. This was their collective decision, no doubt guided by their tyrannical leader Nimrod. But note very carefully this is not referring to the natural haphazard or organic way towns and cities normally develop. This is referring to a purposeful

attempt to create a planned urban environment.

The second stated goal is to build a tower (*migdal*). This as I will explain shortly is a religious goal. And this is arguably where the focus in this verse should be placed. The tower's importance to these people far outweighs that of the city that surrounded it. Also note carefully what they want the tower to do. They want to make it tall enough so that **its top is in the heavens**. That's the clue I think to understanding what is happening here. Let's talk a little about the tower.

The first question for us to consider is the obvious one. Why build a tower at all? Towers in the ancient world were functional buildings. The towers we build today are often landmarks or tourist attractions. But for the ancients they were practical. They served primarily as elevated lookouts allowing you to see the approach of an enemy. But there were no enemies. All the people on the earth were gathered here in Babel. So this clearly wasn't the reason.

Some have suggested that it was their attempt to ensure their survival if God flooded the earth again. This was something He had promised not to do. Perhaps this rebellious people doubted God's word. At the time of Noah's flood the waters covered the globe but didn't reach into the heavens. Therefore if their tower was tall enough they could climb up to safety. Was this the reason for the tower? I think not. Ancient people were not foolish. A tower might offer some protection in the event of a local flood, but it offered no security from a global catastrophe.

The clue as I mentioned a moment ago is in the idea of a tower that reaches or more poignantly connects with the heavens. The tower serves as a bridge between the two realms. This is why the tower was a religious building.

We cannot say for certain but in all likelihood it was a ziggurat of some kind. You can see one depicted on the screen.

A ziggurat was rectangular and consisted of multi-level platforms with successively smaller story-like terraces stacked on top of one another. They were very common in the Mesopotamian region. You can still see the remains of these structures in Iran, Iraq, Syria and Turkey. They served at least in the mind of those ancient people as a ladder. A method of ascending to or connecting with the gods.

You see, although we associate the word Babel (Ba – bel) with confusion and chaos the word actually means the “**gate of God**.” This is because situated on the top of the ziggurat there would be a religious structure (a gateway). This would resemble a temple or astrological observatory of some kind. It was a place where the people believed the god(s) temporarily resided or could be approached and engaged through intermediaries (the priests).

This is why Babel or Babylon is recognised as being the birthplace of false religion and idolatry. The Bible traces all false religions back to Babylon (see Rev 17,18). It was here that the rejection of the one true God originated. The people led by Nimrod decided they could live without Yahweh. They wanted a religious system of their own devising. So it was in this wretched location on the plains of Shinar that the belief in false gods arose. The Babylonian mystery cults that developed here were destined to spread like a cancer over the whole earth. The gods and goddesses of Rome, Greece, India, Egypt and the original pantheon of the Babylonians all derive from Babel.

Their third and final goal was a psychological one. They wanted to make a name for themselves. They wanted to be remembered for their greatness. They were not interested in being a city that acknowledged God or recognised His greatness. Their focus was on self-glorification. The fear that drove them was that without this unifying place and culture to bind them together they would easily be scattered. Again this highlights their rebellion against and rejection of God.

How do you suppose God will react to all this? I don't think He will be very pleased. Let's read on and find out.

4 또 말하되 자 성읍과 □□ 건설하여 그 □ 꼭대기를 하늘에 닿게 하여 우리 이름을 내고 온 지면에 흠어짐을 면하자 하였더니

**5 But the LORD came down to see the city and the tower which the sons of men had built.
6 And the LORD said, “Indeed the people *are* one and they all have one language, and this is what they begin to do; now nothing that they propose to do will be withheld from them.**

Verse 5 begins God's process of judgement against the people of Babel. Moses beautifully mocks the efforts of those early builders. They had designed and built an awesome tower. One that stretched up into the heavens. But God still has to descend to see it. The puny efforts of man pale against the awesome splendour of our mighty God.

It does however serve to remind us that God is interested and concerned in the affairs of man. Weak and insignificant as we may be God still cares for us. Now normally God does not choose to intervene supernaturally in the actions of men. God typically grants mankind the freedom to live and operate as we wish. This is not to suggest that there won't be future consequences for the things we do, but rather that God is patient and long-suffering. Wickedness may be permitted to thrive, but only for a time. So here God recognises the seriousness of this situation and decides to intervene.

I'm sure you all appreciate that Moses is again employing anthropomorphic language. God being omniscient and omnipresent did not need to actually travel in order to see or know what was happening on the earth. The language that is used here is meant to emphasize what a silly idea it was that the people thought they could build a tower that would actually reach to the heavens. Or even more preposterous that with such a structure they could prevent God from enacting His will.

We then read God's assessment. Interestingly God does not dismiss their efforts as being wholly weak and futile. He acknowledges that when they are united and working together they will be able to accomplish whatever they desire.

Now, you may pause at that point and ask why is this a problem. If we worked together could we build a base on the moon, solve world poverty or discover a cure for cancer. What would be wrong in this? Why would God stand opposed to such unified productivity?

The answer to this question lies in God's understanding and knowledge of human beings. So let us consider the situation. Are we generally inclined towards good. If we have power do we always use it in positive helpful ways. The answer is no we do not. As sinful creatures and are naturally disposed towards acting in selfish sinful ways. The flood remember had not changed the nature of sinful human beings.

So as God took in the situation in Babel He drew two important conclusions. Firstly that their unity of language and purpose meant that this was just the beginning. They would not stop with this act of rebellion and rejection. If they were left unchecked they will continue on this path. Secondly that their unity gives them power and the ability to succeed in further sinful endeavours. A powerfully united humanity, inclined to do evil, could accomplish great wickedness. No matter how perverse, outrageous, or ridiculous something might seem, mankind can and will attempt it, given the opportunity.

History reveals this to be true. Adolf Hitler did not want to settle for ruling over Germany or even Western Europe. He wanted to rule the world. If he had not been challenged and eventually stopped his brand of tyranny would have engulfed the planet.

God can see the horror that would ensue if the acts in Babel go unchecked. He is not about to sit back and allow such a thing to happen. Let's read on and see what He intends to do.

**5 여호와께서 사람들이 건설하는 그 성읍과 ㅁㅁ 보려고 내려오셨다 6 여호와께서 이르시되 이 무리가 한 족속이
요 언어도 하나이므로 아같이 시작하였으니 이 후로는 그 하고자 하는 일을 막을 수 없으리라**

5 절은 하나님께서 바벨 사람들을 심판하시는 과정이 시작됩니다. 모세는 그 초기 건축가들의 성과를 자세히 조롱합니다. 그들은 하늘에 닿을 만한 대단한 탑을 설계하고 세웠습니다. 그러나 하나님께서는 그 탑을 보려고 내려오셔야 했습니다. 인간의 보잘것없는 노력은 전능하신 하나님의 위대함에 비하면 아무것도 아닙니다.

하지만 이 구절은 또한 하나님께서 인간의 삶에도 관심을 갖고 계신 사실을 알려줍니다. 우리가 아무리 악하고 보잘것없을 자라도 하나님은 여전히 우리를 돌보십니다. 일반적으로 하나님은 인간의 행동에 초자연적으로 개입하지 않으십니다. 하나님은 보통 인간에게 그들의 뜻 대로 살고 행동할 자유를 주십니다. 이는 물론 인간이 자기의 행위에 대해 책임을 지지 않는다는 의미가 아니라, 하나님께서 오래 참고 인내하신다는 뜻입니다. 악이 번성하도록 허용될 수도 있지만 단지 잠시 동안일 뿐입니다. 이 구절에서는 하나님께서 상황의 심각성을 인식하시고 개입하기로 결정하십니다.

여기서 모세가 의인화된 언어를 사용하여 기록하고 있음을 여러분 모두 이해하실 것입니다. 전지전능하시고 어디에나 계시는 하나님은 실제로 직접 이동하지 않으셔도 땅에서 일어나는 모든 일을 보고 아실 수 있습니다. 여기서 사용된 표현은 사람들이 하늘에 닿을 탑을 쌓을 수 있다고 생각한 것이 얼마나 어리석은 지를 강조하기 위한 것입니다. 더 나아가 그런 건축물로 하나님께서 그분의 뜻을 행하시는 것을 막을 수 있다고 생각한 것 자체가 터무니 없습니다.

6 절에 하나님의 평가가 언급됩니다. 흥미롭게도 하나님은 그들의 노력을 마약하고 헛된 것으로 치부하지 않으십니다. 오히려 그들이 하나 되어 협력한다면 원하는 것은 무엇이든 이룰 수 있으리라고 인정하십니다.

여러분은 여기서 왜 이것이 문제인지 궁금할 수 있습니다. 인간이 함께 협력한다면 달에 기지를 건설하고, 세계 빈곤 문제를 해결하고, 암 치료법을 발견할 수 있지 않을까요? 무엇이 문제죠? 하나님께서는 왜 인간들이 협심하여 성취할 일을 반대하십니까?

이 질문에 대한 답은 하나님께서 인간을 얼마나 잘 아시는지에 있습니다. **□□□□□□□□□□**. 인간이 일반적으로 선을 추구하는 존재입니까? 인간이 자기들이 가진 권력을 항상 긍정적이고 유익한 목적으로 사용하나요? 죄된 본성을 가진 우리는 이기적이고 죄된 방식으로 행동하려는 성향이 있습니다. 대홍수조차도 인간의 죄성을 바꾸지 못했습니다.

하나님께서 바벨의 상황을 보시고 두 가지 중요한 결론을 내렸습니다. 첫째, 그들의 언어와 목적이 일치하는 한 바벨에서 벌어지고 있는 일은 단지 시작에 불과하다는 것입니다. 그들은 하나님에 대한 반역과 거부 행위를 멈추지 않을 것입니다. 만약 제지하지 않는다면 계속해서 그런 행위를 할 것입니다. 둘째, 그들의 단결은 그들을 강하게 하고 더 나아가 좌악된 시도를 성공시킬 수 있는 능력을 줄 것입니다. 악한 목적을 가지고 강하게 단결된 인간들은 엄청난 악행을 저지를 수 있습니다. 아무리 왜곡되고, 터무니없고, 우스꽝스러워 보일지라도 기회가 주어진다면 인간들은 시도할 것입니다.

역사가 이것이 사실임을 보여줍니다. 아돌프 히틀러는 독일과 서유럽을 지배하는 것에 만족하지 않았습니다. 그는 세계를 지배하고 싶어 했습니다. 만약 그가 제지당하지 않고 저지되지 않았다면, 그의 폭정은 세계를 집어삼켰을 것입니다.

하나님께서 바벨에서 벌어진 일들이 제지받지 않고 계속된다면 어떤 끔찍한 결과가 초래될지 알고 계셨습니다. 그분은 그런 일이 일어나도록 내버려두지 않으십니다. 이제 하나님께서 무엇을 하실 지 알아보겠습니다.

7 Come, let Us go down and there confuse their language, that they may not understand one another's speech." 8 So the LORD scattered them abroad from there over the face of all the earth, and they ceased building the city.

We read here about God going down for a second time. The first time was to “see” what was happening the second time he goes down it is to act. Note that the word **US**, the plural pronoun, is used here. This indicates that the triune Godhead; God the Father, God the Son and God the Holy Spirit were active in this endeavour. Their ingenious plan is simple and yet effective.

The first thing they are going to do is confuse the language of the people. The Hebrew word used here for confuse or confound is *balah*. As I explained before this has relevance to the name Babylon or Babel. It sounds very similar to the word *Babel*. The idea is that by introducing different

languages it will result in chaos and confusion. The unity between the people will be broken. This does not of course mean that their hearts desires have changed. They may still be focused on wickedness and rebellion. But the fact that now they cannot understand or express these thoughts to others serves as a major barrier. So in effect what we are witnessing here is the birth of multiple languages.

Let's be clear on this issue. Genesis' claim, God's claim is that the languages of the world did not develop naturally over time. This is the view of those in the secular world who study these things. The bible tells us simply that God created multiple languages during His intervention at Babel. Imagine if you can the mind boggling complexity involved. Such an act would require enormous power, creativity, and authority. But such a thing is simple enough for the awesome all powerful God who spoke all things into existence.

What an event this would have been. We are left to speculate as to whether it was instantaneous or staggered over some time. Let's assume that it was an instantaneous event.

Picture the scene. Two work men might be discussing how they were going to build the tower even higher. A group of women might be talking about the prices of food in the local market. Suddenly the words they are hearing make no sense to them. All they hear is just a jumbled collection of sounds. Imagine the panic, anger and frustration it caused. What's going on here? Have I gone crazy? Will I be able to find someone else who understands me? What will I do if I am unable to communicate?

The result of this was entirely predictable. Two significant things occurred. Firstly the people formed groups with those whom they could communicate and then they dispersed. This make logical sense. You feel most comfortable with people with whom you can communicate. Being around others who do not share your language is not easy. Communication becomes a challenge. In order to communicate you have to resort to sign language or perhaps drawing pictures. This frequently leads to frustration and annoyance. So eventually it seemed easier to simply move away with your own language group and build your own town. This had been God's plan from the beginning. It says here that God "scattered them." This suggests that it was God who gave them the impetus to scatter.

The second thing that occurred was that all building work in Babel ceased. Since they were no longer united in purpose they felt no connection to the city and no compulsion to complete it. It was presumably at this point in time large enough for those that chose to remain.

Let us conclude our study today with the following verse.

7 자 우리가 내려가서 거기서 그들의 언어를 혼잡하게 하여 그들이 서로 알아듣지 못하게 하자 하시고 8 여호와께서 거기서 그들을 온 자면에 흠으셨으므로 그들이 그 도시를 건설하기를 그쳤도라

이 구절에서 하나님께서 내려오신다는 표현을 두 번째로 사용합니다. 첫 번째는 무슨 일이 일어나고 있는지 "살펴보"가 위해서였고, 두 번째는 행동하기 위해서였습니다. 여기서 복수 대명사 "우라"가 사용된 것에 주목하세요 이는 삼위일체 하나님 즉 성부, 성자, 성령께서 이 일에 함께 참여하셨음을 나타냅니다. 하나님의 기묘한 계획은 단순하지만 효과적입니다.

첫 번째는 사람들의 언어를 혼잡하게 하는 것입니다. 여기서 혼잡하게 하다confuse 라는 뜻의 히브리어 단어는 "בלבל"입니다. 앞서 설명했듯이 이 단어는 바빌론 또는 바벨이라는 이름과 관련이 있습니다. 바벨babel 과 발음 이 매우 비슷합니다. 다양한 언어를 도입함으로써 혼란과 혼동을 일으키고 사람들 사이의 연합을 무너뜨리려는 것입니다. 물론 이것이 그들의 마음속 욕망까지 변했다는 뜻은 아닙니다. 그들은 여전히 악과 반역에 사로잡혀 있을 수 있습니다. 하지만 이제 그들이 서로 이해할 수 없게 되고 자기들의 생각을 다른 사람들에게 표현할 수 없는 큰 장벽이 □□□□□□. 여기서 우리는 여러 언어의 탄생을 목격합니다.

언어 문제는 분명합니다. 창세기에서 기록하길 즉 하나님께서 말씀하시길 세상의 언어들이 시간이 흐르면서 자연스럽게 생겨난 것이 아니라고 합니다. 하지만 언어를 연구하는 세속적인 사람들은 그렇게 주장합니다. 성경은 하나님께서 바벨에 개입하실 때 여러 언어를 창조하셨다고 분명히 말합니다. **וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם בְּלִשָּׁנָה אֶחָדָה וַיִּשְׁמְעוּ אִתּוֹ אֶת-קוֹלָאֵם** 오 그러한 일을 하기 위해서는 엄청난 능력과 창의력, 그리고 권위가 필요했을 것입니다. 물론 모든 것을 말씀으로 창조하신 전능하신 하나님께서는 그런 일이 아주 간단했을 것입니다.

얼마나 놀라운 사건입니까? 그 일이 순식간에었는지, 아니면 시간이 흐르면서 서서히 일어났는지는 추측만 할 수 있습니다. 순식간에 일어났다고 가정해 봅시다. 그 장면을 떠올려 보세요. 두 사람이 탑을 더 높이 쌓는 방법에 대해 말하고 있었을 수도 있고, 한 무리의 여인들이 시장에서 음식 가격에 대해 이야기하고 있었을 수도 있습니다. 그런데 갑자기 그들이 듣는 말들을 전혀 이해할 수 없습니다. 그저 두죽박죽 섞인 소음일 뿐입니다. 그들이 느꼈을 공포, 분노, 그리고 좌절감을 상상해 보십시오. 도대체 무슨 일이야? 내가 미쳤나? 내말을 알아 듣는 사람을 찾을 수 있을까? 의사소통을 할 수 없다면 어떻게 하자?

결과는 예상대로였고, 두 가지 중요한 일이 일어났습니다. 첫째, 사람들은 의사소통이 가능한 사람들끼리 무리를 지어 흩어졌습니다. 이는 당연한 결과입니다. 사람들은 자신과 소통할 수 있는 사람들과 함께 있을 때 가장 편안함을 느낍니다. 같은 언어를 사용하지 않는 사람들과 함께 있는 것은 쉽지 않습니다. 의사소통에 어려움이 따르고, 소통하려면 수화나 그림을 이용해야 하는데, 이는 굉장히 좌절스럽고 힘이 듭니다. 결국 같은 언어를 사용하는 사람들끼리 함께 모여 자신들만의 도시를 건설하는 것이 더 쉽습니다. 이것이 태초부터 하나님의 계획이었습니다. 성경은 하나님께서 그들을 **"온 지면에 흩으셨"** scattered them "다 라고 기록합니다. 이는 하나님께서 그들이 흩어져 퍼져 나가도록 하셨음을 암시합니다.

두 번째로 일어난 일은 바벨탑 건설이 중단되었습니다. 그들이 더 이상 하나의 목적으로 연합하지 않았기 때문에 도시에 대한 애착도, 도시를 건설해야 하는 의무감도 느끼지 못했습니다. 아마도 이 시점까지 건설한 것 만으로도 그곳에 남기로 선택한 사람들이 살기에 충분히 넓은 공간이었을 것입니다.

다음 구절을 살펴보고 오늘 설교를 마무리하겠습니다.

9 Therefore its name is called Babel, because there the LORD confused the language of all the earth; and from there the LORD scattered them abroad over the face of all the earth.

The account concludes with the naming of this city. We are told that the city was named ‘Babel.’ As you are probably aware place names in scripture often memorialise particular events associated with that location. These events might be connected either with the work of God or with significant biblical figures. We might think for example of “Bethel.” Jacob renamed what had formerly been Luz because he saw this as being a special and holy place (Genesis 28:19). We might also bring to mind “Beersheba.” Abraham gave it this name because he made an important covenant with Abimelech in this place (Genesis 21:31).

So how does Babel get its name? We are told here it is because God came down and confused the languages of the people. Actually it's a little more complex. What we have here is an example of Hebrew word play. The Akkadian name for the city was *Babili*, meaning as I told you before ‘Gate of God’. The word *Babel* that Moses uses here sounds very similar to the Hebrew word *balal* or *balah* which means to confuse. The original inhabitants of the city might have believed their city was the gate-way to God. But in truth it was a place of chaos and confusion.

We might summarise the entire story as follows. A rebellious, pride-filled group of like-minded people came together in one place. They wanted to reject the one true God and devise their own religious system. In order to do this they decided to build a tower or a ladder that would serve as a gate-way to the gods. God was not prepared to let them do this. He rightly realised that this would merely be the start of their wicked rebellion. Therefore He came down confused their languages and

then scattered them.

This sadly wasn't the end of either Babel or its leader Nimrod. The city would go on to have great cultural and religious significance. Babylon eventually became a great city and the capital for a mighty empire. Between 606–586 BC, the Babylonian armies attacked and captured the kingdom of Judah. They burned the temple and destroyed the city of Jerusalem.

They also took thousands of Jews captive to Babylon for seventy years. God used the cruel and idolatrous Babylonians to chasten His own disobedient children. Nimrod too would go on to build other cities such as Nineveh and create new empires like the Assyrian empire (Gen 10:8-12).

As we have mentioned before God had determined to bring about salvation through the line of just one of Noah's sons. That son was Shem. Next week Lord willing we will look in more detail at the seed line of promise that flowed from him.

But let's turn now to our lessons to learn.

9 그러므로 그 이름을 바벨이라 하니 이는 여호와께서 거기서 온 땅의 언어를 혼잡하게 하셨음이라 여호와께서 거기서 그들을 온 자면에 흠으셨다라

오늘 본문은 이 도시의 이름에 대한 이야기로 끝맺습니다. 성경은 그 이름이 '바벨'이라고 기록합니다. 성경에 나오는 지명은 종종 그 장소와 관련된 특정한 사건을 연상하게 합니다. 이러한 사건들은 하나님의 사역 또는 중요한 성경 인물들과 관련될 수 있습니다. 예를 들면 '벧엘Bethel'이 그렇습니다. 아돔이 이전에는 루스Luz 라고 불렸던 곳을 특별하고 거룩한 곳으로 여겨 이름을 바꿨습니다(창세기28:19). '브엘세바Beersheba'도 마찬가지입니다. 아브라함은 그 곳에서 아비멜렉과 중요한 언약을 맺었기 때문에 그렇게 이름 지었습니다(창세기 21:31).

그렇다면 바벨이라는 이름은 어떻게 지어졌을까요? 성경에는 하나님께서 내려오셔서 거기서 온 땅의 언어를 혼잡하게 하셨기 때문이라고 나와 있습니다. 하지만 실제로는 조금 더 복잡합니다. 이것은 히브리어 언어 유희Hebrew wordplay 입니다. 이 도시의 아카드어Akkadian 이름은 '바빌Babili'였고, 앞서 말씀드렸듯이 '하나님의 문 Gate of God'이라는 뜻입니다. 모세가 여기서 사용한 '바벨Babel'이라는 단어는 '혼란시키다'라는 뜻의 히브리어 '발랄balal'이나 '발라balah'와 매우 유사합니다. 이 도시 사람들은 자기들의 도시가 하나님께 이르는 문이라고 믿었을지도 모르지만, 사실 그곳은 혼돈과 혼란의 장소였습니다.

이 이야기 전체를 요약하자면 다음과 같습니다. 반역적이고 교만한 무리가 한곳에 모였습니다. 그들은 유일신을 거부하고 자신들만의 종교 체계를 만들거라 했습니다. 이를 위해 그들은 신들에게 이르는 관문 역할을 할 탑 또는 다리를 건설하기로 결정했습니다. 하나님은 그들이 그렇게 하도록 허용하지 않으셨습니다. 하나님은 이것이 그들의 악한 반역의 시작에 불과한 것을 정확히 아셨습니다. 그래서 하나님께서 내려오셔서 그들의 언어를 혼란시키고 흠어지게 하셨습니다.

슬프게도 이것이 바벨과 그 지도자 니므롯의 끝은 아니었습니다. 이 도시는 이후에도 문화적, 종교적으로 중대한 의미를 지니게 됩니다. 바빌론은 결국 위대한 도시가 되었고 강력한 제국의 수도가 되었습니다. 기원전 606 년에서 586 년 사이에 바빌론 군대가 유다 왕국을 공격하여 점령했습니다. 그들은 성전을 불태우고 예루살렘 성을 파괴했습니다.

또한 수천 명의 유대인을 바빌론으로 포로로 잡아 70 년 동안 억류했습니다. 하나님께서는 잔혹하고 우상 숭배에 빠진 바빌론 사람들을 통해 자신의 불순종하는 자녀들을 징계하셨습니다. 니므롯은 또한 니느웨와 같은 도시들을 건설하고 앗수르 제국과 같은 새로운 제국들을 세웠습니다(창세기 10:8-12).

앞서 언급했듯이 하나님께서는 노아의 아들 중 한 명의 후손을 통해 구원을 이루하기로 결정하셨습니다. 그 아들이 바로 셈입니다. 다음 주에는 셈으로부터 이어지는 약속의 씨의 계보를 더 자세히 살펴보겠습니다.

이제 우리가 배울 교훈으로 넘어가겠습니다.

Lessons to learn

I have drawn two lessons from today's study.

오늘 연구에서 두 가지 교훈을 얻었습니다.

1 Jerusalem or Babel?

The tendency we often have as we read our bibles is to think that the historic events it relates have little relevance to us today. We are just reading about things that took place in ancient history. The building of the tower in Babel took place thousands of years ago in a place and time very different to our own. These people were not like us. This is indeed true. But I would argue we need to think more deeply. God is not just providing us with interesting stories. There are lessons to be drawn from the experiences our distant ancestors. This means that there is a far deeper spiritual significance that goes beyond the simple building of a brick tower on the plains of Mesopotamia. That significance is bound up in the names of these places and more importantly what they represent.

The name Babel, Babylon and Jerusalem represent far more than mere ancient cities. The bible uses them as shorthand to refer to an outlook or orientation in life. Babel and Babylon represent rebellion, pride, idolatry and false religious systems. Babylon represent the dominant world system today. Simply put it is a system that rejects Christ and seeks to do as it pleases. Jerusalem by contrast stands boldly as being the holy or the heavenly city. The spiritual destination for those who seek to live in an obedient and pleasing way before the Lord.

So the question for all of us is to which city do we associate. To which city does our orientation point? The world looks to Babel or Babylon. It embraces a sinful approach to life. The world's philosophy is, if it makes you happy and feels good do it. But as followers of Christ we are to reject Babel and look instead to Jerusalem. It was in that city that our Lord and saviour was crucified for us. It is because of that historic event that we can now enjoy eternal life in the presence of God. Babylon, at least on the surface might seem appealing. Worldly riches and a hedonistic lifestyle might entice many. But Babylon and what it promotes brings only death. Let us all ensure that we are looking to Christ and Him alone.

1 예루살렘인가 바벨인가?

우리는 성경을 읽으면서 성경에 등장하는 역사적 사건들이 오늘날 우리와는 별로 관련이 없다고 생각하는 경향이 있습니다. 그저 고대 역사 속에서 일어난 사건들이었다고 여깁니다. 바벨탑 건설은 수천 년 전, 오늘날과는 전혀 다른 시대와 장소에서 일어났습니다. 당시 사람들은 우리와 달랐습니다. 물론 맞습니다. 하지만 우리는 더 깊이 생각해 보아야 합니다. 하나님께서 우리에게 단순히 흥미로운 이야기를 들려주시는 것이 아닙니다. 먼 조상들의 경험에서 우리는 배울 점이 있습니다. 즉, 메소포타미아 평원에 벽돌로 탑을 세운 단순한 사건을 넘어 훨씬 더 깊은 영적인 의미가 담겨 있습니다. 그 의미는 이 장소들의 이름, 그리고 더 중요하게는 그 이름들이 상징하는 바와 관련이 있습니다.

바벨, 바빌론, 예루살렘이라는 이름은 단순한 고대 도시 이상의 의미를 지닙니다. 성경은 이 이름들을 삶의 관점 또는 방향을 의미하는 표현으로 사용합니다. 바벨과 바빌론은 반역, 교만, 우상숭배, 그리고 거짓 종교 체계를 상징합니다. 바빌론은 오늘날 세계를 지배하는 체제를 상징합니다. 간단히 말해서, 그리스도를 거부하고 인간 마음대로 하려는 체제입니다. 이와 대조적으로 예루살렘은 거룩한 천상의 도시의 상징으로 당당하게 서 있습니다. 주님 앞에서 순종하고 그분을 기쁘게 하는 삶을 사는 사람들의 영적인 목적지입니다.

그러므로 우리 모두에게 해당하는 질문은 우리가 어느 도시를 지향하는가입니다. 우리의 삶의 방향은 어느 도시를 향하고 있나요? 세상은 바벨탑을 지향합니다. 죄악된 삶의 방식을 받아들입니다. 세상의 철학은 "행복하고 쾌락을 주는 것은 무엇이든 하라"입니다. 그러나 그리스도를 따르는 자로서 우리는 바벨을 거부하고 예루살렘을 바라보아야 합니다. 바로 그 도시에서 우리 주 구원자 예수님께서 우리를 위해 십자가에 못 박하셨습니다. 그 역사적인 사건 덕분에 우리는 하나님 앞에서 영생을 누릴 수 있습니다. 바벨탑은 겉보기에는 매력적으로 보일 수 있습니다. 세상의 부와 쾌

락을 추구하는 삶은 많은 사람들을 유혹할 수 있습니다. 그러나 바벨과 그것이 조장하는 것은 오직 죽음만을 가져옵니다. 우리 모두는 오직 그리스도만을 바라봅시다.

2 Tower building

Human beings have a strange fixation it seems with towers or tall vertical objects. We can trace this fixation all the way back to Babel. Building tall structures isn't however something that only the ancients did. It has always been part of our psyche. Look around the world. Paris has the Eiffel Tower, London has The Elizabeth Tower, in Seoul we have the Namsan Tower, New York has the Empire State building, Toronto the CN Tower and Dubai the Burj Khalifa. The list goes on there are many other towers or tall structures I could have included. Every notable city has a dominant tower or skyscraper. What you may wonder is the psychology behind towers. Why do human being build them.

Towers and skyscrapers have always been seen as symbols of power and authority. They have typically been associated with wealth, prestige, power and larger-than-life world-views.

There is something powerful and impressive about placing a prominent landmark on the landscape. A structure that dominates the skyline and demands attention. Such a construction conveys to the onlooker something about the one who erected it. This person might be a ruler, king or businessman. It screams out, look at what I built. Isn't it impressive? Aren't I important?

We saw this reflected in our account today. Part of the reason for the tower in Babel was to make a name for themselves. They wanted to show off or impress.

But there was more to it than this. It wasn't constructed merely as an impressive building. The tower was to be the central part in their own new religious system. A way to bypass what God had commanded and obtain what they wanted without His involvement. The people in effect were saying that they didn't need God since they were able to build their own gate-way to the heavenly realm. This is what they foolishly believed.

The tower in Babel symbolises an approach to life that acts as though God is unnecessary. And as I said before we have always and continue to build towers. We continue to build structures that we believe can save us without the need for God. Such a tower might be material wealth. Because I'm rich I don't need the crutch of God or religion. Another kind of tower might be the reliance we put in our skills, talents or abilities. Because I am a gifted musician, teacher, surgeon I don't need God's help. We might build a tower out of our intelligence or educational background. Because I have all these advanced degrees and am so smart I don't need God.

How do the towers we erect stand up to scrutiny. Are they sufficient to save? You all know that they are not. No doubt the tower they built in Babel was impressive. I'm sure it was a spectacular sight. Perhaps it did stretch up high into the sky. But it didn't reach heaven. It wasn't quite able to reach God. God, we are told had to come down.

What lesson do we learn from this? A very important one. Our own towers represented through our work or efforts will never be sufficient to reach God. Our towers will never do the job. We will never be able to bridge the chasm that divides us. That is why we need Christ and the cross. The cross and only the cross can bride that divide.

So let us learn from today's example. The towers we build are puny affairs. They will never be able to save us. Let us instead look to our Lord and saviour Jesus Christ. It is only through Him and His finished work upon the cross that we can be saved.

2.2 건축

인간은 탑 또는 높고 수직적인 구조물에 유난히 집착하는 것 같습니다. 이러한 집착은 바벨 시대까지 거슬러 올라갑니다. 높은 구조물을 짓는 것은 고대인들만의 전유물이 아닙니다. 그것은 언제나 인간 심리의 일부였습니다. 세계를 둘러보세요. 파리에는 에펠탑, 런던에는 엘리자베스 타워, 서울에는 남산 타워, 뉴욕에는 엠파이어 스테이트 빌딩, 토론토에는 CN 타워, 두바이에는 부르즈 할리파가 있습니다. 이 외에도 수많은 탑이나 고층 구조물이 있습니다. 대부분의

